



**záhrada**

Centrum  
nezávislej  
kultúry

**ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI  
2025**

**ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI**  
**ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n. o.**  
**BANSKÁ BYSTRICA ZA ROK 2025**

**ÚVOD**

*Identifikačné údaje*

Názov neziskovej organizácie:	ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n. o.
Adresa:	Nám. SNP 16/16 974 01 Banská Bystrica
IČO:	37954610
DIČ:	2022080236
Právna forma:	Nezisková organizácia
Zápis v registri n. o.:	OÚ B. Bystrica 19.1.2005

Činnosť organizácie pokračovala v súlade s cieľmi a poslaním vyjadrenými v štatúte Záhrada – Centrum nezávislej kultúry, n.o.

Hlavnou náplňou činnosti Záhrady – Centra nezávislej kultúry, n.o. v roku 2025 bolo pokračovať v príprave a realizácii kultúrneho a komunitného programu, venovať sa celoročnej prevádzke dvoch priestorov na podujatia – sály Z1 a Z2, vrátane kaviarne a údržby okolia; ďalej realizácia vlastných umeleckých a vzdelávacích projektov a spolupráca s inými umeleckými subjektmi a partnermi z verejnej správy i mimovládneho občianskeho sektora. Priestor kultúrneho centra Záhrada sa stal súčasťou mestského života a diania, je naďalej miestom stretávania sa rozličných komunit a obyvateľov mesta, realizácie projektov mladých ľudí, začínajúcich i etablovaných umelcov či miestom pre oddych a voľnočasové aktivity.

Týmto vyjadrujeme veľkú vďaku všetkým donorom, sponzorom, spolupracovníkom, dobrovoľníkom a partnerom, ktorí sa pričinili na napĺňanie cieľov našich projektov a revitalizáciu záhradného parku.

**ZÁHRADA – CNK a jej aktivity**

*Štatutárne orgány*

**Správna rada**

Csilla Droppová	predsedníčka Správnej rady
Zuzana Majlingová	členka Správnej rady
Dušan Kováč	člen Správnej rady
Dušan Krmáč	člen Správnej rady
Monika Figuli	členka Správnej rady

**Štatutárny orgán**

Milan Zvada	riaditeľ n. o.
Barbora Šuhajdová	zástupkyňa riaditeľa

## Predmet činnosti

1. Ochrana ľudských práv a základných slobôd.
2. Tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt a kultúrneho dedičstva.
3. Podpora sociálnej inklúzie prostredníctvom kultúry a umenia, rozvoj filantropie.
4. Vzdelávanie a rozvoj v oblasti sociálnych zručností, telesnej kultúry, etickej a estetickéj výchovy a zdravého životného štýlu.
5. Vzdelávanie, výchova a rozvoj v oblasti umeleckých činností a masmediálnej komunikácie.
6. Poradenská, informačná činnosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít pre širokú verejnosť.
7. Organizovanie workshopov, školení, konferencií a kongresov.
8. Vydavateľská a propagačná činnosť.
9. Administrovanie projektov v sociálnej, kultúrnej, umeleckej a vzdelávacej oblasti, grantových a podporných programov.
10. Zabezpečovanie zariadenia, správy, údržby, obnovy a prenájmu priestorov, objektov a zariadení slúžiacich pre potreby fungovania a rozvoja činnosti neziskovej organizácie.

## Projekty (Fond na podporu umenia)

### **ZÁHRADA 2025 – kultúrny a umelecký program**

Hlavnými výstupmi projektu posledného roka trojročného grantu z Fondu na podporu umenia bola organizácia a spoluorganizácia kultúrnych a iných podujatí, ich príprava, realizácia a propagácia. V roku 2025 Záhrada zastrešila takmer 200 podujatí rôznych žánrov, z čoho takmer polovica bola priamo podporená z dotácie FPU. Okrem týchto aktivít boli zabezpečované aj ďalšie činnosti nevyhnutné na realizáciu projektu: koordinácia a administrácia projektu, komunikácia s verejnosťou, príprava a dramaturgia podujatí či ich technické zabezpečenie. Podujatia boli organizované vo veľkej sále kultúrneho centra Z1, v malej sále Z2 a v záhradnom exteriéri.

Projekt celoročnej dramaturgie **Záhrada 2025** bol realizovaný priebežne v období od januára do decembra, v závislosti od plánovaného programu kultúrneho centra a vhodných termínov pre účinkujúcich umelcov. Projekt z veľkej časti pokryl prevádzkové, organizačné a personálne náklady nevyhnutné k realizácii programu.

Realizácia projektu celoročnej dramaturgie Záhrady ako priestoru na stretávanie sa rôznych ľudí a umeleckú konfrontáciu bola prínosná nielen pre návštevníkov organizovaných akcií, ale aj v rámci celkového dopadu na kultúrny a spoločenský rozvoj mesta Banská Bystrica. Z ohlasov divákov a účastníkov podujatí môžeme potvrdiť, že prevádzkovanie Záhrady ako priestoru pre kultúru a komunity rozvoj plní svoj spoločenský a verejnosprospešný účel.

**Divadlo, tanec, performance a iné formy:** 25 (predstavenia)

**Hudba:** 25 (koncerty)

**Tematické a vzdelávacie podujatia:** 25 (diskusie, prednášky, workshopy)

**Výstavy:** 4

**Festival "Venček alebo rakvičku?":** 1 (1 workshop, 1 diskusia, 1 prednáška, 1 divadlo)

**Festival Embargo:** 1 (1 divadlo, 2 diskusie, 1 prednáška)

**Záhradný rezidenčný program:** 6

### **Divadlo/tanec/performance**

Kultúrne centrum Záhrada hostovalo nielen inscenácie novších i etablovaných slovenských divadelných skupín a tvorcov, ale aj premiéru a reprízy domáceho **Divadla z Pasáže** (Dospelosť, Norma, lásky SHOCK, Čajka, Pískanie v tme) a vybrané inscenácie nezávislého divadelného zoskupenia **ODIVO** (Kozmos, Vnorená, O vlkovi, ktorý vypadol z knižky).

Z domácich divadelných súborov sa predstavili napr. **Divadlo na Peróne** s inenáciou Smutná správa zo smutnej krajiny, či tvorivý kolektív **Somasféra a Repa** s autorskou pohybovou performanciou Rebeka.

Zahraničné umelecké kolektívy z Belgicka, Nórska či U.S.A., ako napr. **Shantala Pépe: exUTERO/CARCAN, T.I.T.S. performance group** či slovensko-americká koprodukcija **Karlovsy & Dance Co. + Štúdio tanca: InTRANSIT** predstavili ich žánrovo rozmanitú tvorbu (súčasný tanec, fyzické divadlo, site-specific performance) v interiéri ako aj exteriéri kultúrneho centra.

### **Hudba**

V rámci hudobného programu boli zorganizované koncerty domácich hudobných skupín a sólo umelcov, pričom niektoré mená sú dobre známe aj v zahraničí (napr. **Lash & Grey, David Kollar, Bad Karma Boy, Fvck\_kvlt**).

Hudobné žánre ostatných domácich a zahraničných kapiel pokrývali punk, grunge, alternatívny rock (**Marcel Gidote's Holy Crab [cz]**), **Clube de Esquiar**), ale aj elektroniku, synth-pop (**Erik Šulc, MIDI LIDI, Silentways [it], Telebrains [at]**), experimentálny rap a hiphop (**Dušan Vik, Temný Rudo**).

### **Tematické podujatia a vzdelávanie umením**

Diskusie, prednášky, workshopy a tematické podujatia boli organizované priebežne počas celého roka. Program reflektoval súčasné spoločenské témy z oblasti histórie, vzdelávania, digitálnej bezpečnosti či rozvoja občianskej spoločnosti.

V spolupráci s banskobystrickou bunkou Klíma ťa potrebuje Záhrada pokračovala vo zvyšovaní povedomia verejnosti o ekologických témach cez rôzne workshopy a diskusie, súčasťou programu boli aj diskusie o urbanizme, filmoch a knihách s ich autorstvom (napr. Hana Kubátová, Susanne Gregor). Pravidelný formát v spolupráci Filozofickou fakultou UMB **Večery s filozofiou** pokračoval so zaujímavými hosťami a aktuálnymi témami (morálka, hranice vedeckého poznania a i.). Ponuku vzdelávacieho programu dopĺňal workshop tvorby animovaného filmu, populárne prednášky o vesmíre či diskusia o živote a tvorbe Jána Langoša.

Záhrada hostovala niekoľko **festivalov**, z toho organizovala tri vo vlastnej dramaturgii (**Festival EMBARGO; KRE:π festival** a **Festival o živote a smrti – „Venček alebo rakvičku?“**).

### **Záhradný rezidenčný program**

Záhrada zabezpečila technické, organizačné a propagačné podmienky pre vznik šiestich autorských diel v rôznych žánroch. Výber bol uskutočnený na základe prijatých prihlášok z minulých rokov a tiež ako reakcia na aktuálne potreby organizácie a tému 15. výročia Záhrady.

T.I.T.S. performance group: Ať je moje ruka rukou

Myrto Tzima/Lucia Laššáková: TIMELINE

Sergio Zaldo/Ciclismo Visual: KunstBajk | Hoffman

Ema Kassay: Fotofragmenty

J. Pišek/B. Kolbašovská: Zareh Kōlin & Amara Sëv / Náhodné konštelácie

Monika Kováčová: A prečo?

### **Program vizuálneho umenia**

Zuzana Kajanová: Efemérne hmoty II.

Grafika v pohybe: Všimajme si maličkosti

Alexandra Pradidová / Tomáš Varadzyn: Noc v oblakoch  
Andrea Laková: Medzi morom a riekou

## Ďalšie projekty a podujatia

### **Európsky zbor solidarity (Erasmus+ KA1 / European Solidarity Corps)**

Záhrada je od septembra 2013 akreditovaná ako koordinujúca, vysielajúca a hostujúca organizácia v rámci programu Európskeho zboru solidarity (tiež pod názvom: Európska dobrovoľnícka služba). Akreditácia bola obnovená v roku 2015 a naposledy v roku 2020 získaním tzv. Quality Label – Značky kvality udelenej od NIVAM – Národného inštitútu vzdelávania a mládeže. Vďaka projektom v rámci Európskeho zboru solidarity môžu mladí ľudia vo veku 17-30 rokov stráviť 2-12 mesiacov vo vybranej akreditovanej organizácii po celom svete. Cieľom dobrovoľníckej služby je získať nové vedomosti, zručnosti a kompetencie v rôznych oblastiach, ktoré zapojené organizácie ponúkajú. Dobrovoľnícku činnosť je možné vykonávať v oblastiach ako napr. práca s deťmi a mládežou, charitatívna činnosť, ekológia, sociálna a komunitná práca, umenie a tvorivosť, neformálne vzdelávanie, voľný čas a iné.

ECS dobrovoľníci a dobrovoľníčky, ktorých hostovala Záhrada, sa doteraz podieľali na rozvoji takmer všetkých viditeľných i „neviditeľných“ aktivít – príprava, realizácia a technická podpora podujatí, programová spolupráca, organizácia vlastných podujatí a projektov (workshopy, prednášky, koncerty a i.), administratívna pomoc, prevádzka kaviarne, údržba záhradného parku a okolia, networking a mnohé iné. V roku 2025 hostovala Záhrada 3 osoby v rámci dobrovoľníckej služby (dobrovoľníčky zo Španielska a Grécka a dobrovoľníka zo Slovenska).

### **Projekt: Záhrada pre komunity – Komunity pre Záhradu**

V marci v roku 2025 bola ukončená realizácia projektu Záhrada pre komunity – Komunity pre Záhradu v grantovom programe Stronger Roots Nadácie otvorenej spoločnosti, ktorého zámerom bola príprava a spustenie fundraisingového programu ako aj zlepšenie komunikácie s verejnosťou. V rámci fundraisingových aktivít Záhrada získala 53 pravidelných a 80 jednorázových darov. Zámerom je pokračovať v budovaní vzťahov s darcovskou komunitou a vytvárať pre nich program s benefitmi.

### **Projekt: SK\_ROLLING**

V roku 2025 bol realizovaný projekt SK\_ROLLING v rámci strategického partnerstva s Nadáciou Orange Slovensko. Cieľom projektu bolo posilniť umelecko-vzdelávací program Záhrady a prispieť k rozvoju digitálnych a iných zručností mladých ľudí – predovšetkým študentstva stredných škôl. V rámci projektu bolo realizované uvedenie 6 repríz divadelnej inscenácie SK\_ROLL spolu s diskusiami a prednáškami o digitálnej bezpečnosti ako aj workshop Nano Vjs Lab na rozvoj kompetencií účasti v oblasti využívania digitálnych technológií v tvorivom umeleckom procese.

### **Projekty zamerané na ochranu ľudských práv a slobôd**

V mesiacoch jún až december 2025 bol realizovaný krátkodobý projekt Dúhová Bystrica 2025 podporeného v grantovom programe Nadácie Volkswagen Slovakia, ktorého zámerom bolo posilniť aktivity na ochranu, presadzovanie a podporu ľudských práv kvír ľudí, a to prostredníctvom rôznych aktivít (napr. diskusie, sprievodný program PRIDE BB, uvedenie divadelnej produkcie s kvír tematikou).

V septembri v roku 2025 Záhrada začala s realizáciou cezročného projektu zameraného na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd v rámci grantovej výzvy

Veľvyslanectva Holandského kráľovstva v Bratislave. Bolo zorganizovaných vyše 10 kultúrnych a komunitných podujatí rôznych žánrov (prednášky, diskusie, divadelné predstavenia) ako aj podporné skupiny pre kvír ľudí. Projekt bude ukončený v auguste 2026.

### Záhradný park

V roku 2025 Záhradný tím spolu s miestnymi dobrovoľníkmi pokračoval v revitalizácii záhradného parku a rozvoji komunitného života. Venovali sa zveľadovaniu exteriéru kultúrneho centra a vďaka podpore sponzorov a individuálnych darcov sa podarilo udržať plnohodnotný priestor pre prezentáciu a tvorbu rôznych druhov umenia a pre aktivity širokej verejnosti a komunit. V novembri 2025 získala Záhrada vďaka podujatiu LIVE FUNDING Komunitnej nadácie Zdravé mesto financie na projekt Živá Záhrada, ktorého zámerom je posilniť ekologický aspekt Záhrady ako miesta v urbánnom prostredí, ktoré vytvára mikroklimu a má pozitívny vplyv na biodiverzitu. Súčasťou projektu sú naplánované rôzne podujatia počas roka 2026, ako napr. výmena rastlín a semienok, workshopy zelených zručností či mestských opeľovačov, ale aj kultúrne a vzdelávacie aktivity v podobe diskusií a prednášok v rámci programového cyklu Klimatická jeseň.

### Donori a partnerstvá – spolupráca so školami a inými organizáciami

V roku 2025 Záhrada pokračovala v spolupráci so strednými a vysokými školami, čím zachováva kontinuitu podpory aktivít neformálneho vzdelávania a rozvoja tvorby mladých a začínajúcich umelcov v rámci naplňovania poslania organizácie (návšteva podujatí študentmi a študentkami troch fakúlt **Akadémie umení v Banskej Bystrici** či **prezentácie** prác študentov iných škôl).

Záhrada ďalej spolupracovala s jednotlivými **miestnymi i celoslovenskými organizáciami a združeniami**: Divadlo z Pasáže, Nezávislé divadelné zoskupenie ODIVO, Kníhkupectvo Artforum BB, SKOK!, Literárna bašta, Stredoslovenská galéria, Konzervatórium J.L.Bellu, Stredná odborná škola informačných technológií, Stredná priemyselná škola Jozefa Murgaša, Alliance Francaise, Centrum komunitného organizovania, A7rooms, Anténa – sieť pre nezávislú kultúru, Bystriny, Nadácia Orange, Amnesty International Slovensko, Centrum dobrovoľníctva, Komunitná nadácia Zdravé mesto, NIVAM – Národný inštitút vzdelávania a mládeže a i.

Veľmi dôležitou súčasťou inštitucionálnych partnerstiev sú aj vzťahy na poli mediálnom, kde k významným partnerom patria: Rádio Devín, Rádio FM, Informačné centrum Banská Bystrica, portály bbonline.sk a bystrica24.sk.

## SPRÁVA MANAŽMENTU

### Správa o činnosti za rok 2025

V roku 2025 boli plánované projekty realizované podľa zámerov a predstáv, avšak zužujúci sa priestor pre rozvoj občianskej spoločnosti ako aj aktivít nezriaďovanej kultúry priniesol nové prekážky v možnostiach získať podporu z verejných zdrojov. V roku 2025 nebolo možné podať projekt celoročnej dramaturgie na Fond na podporu umenia, keďže podprogram pre kultúrne a rezidenčné centrá bol po zmene štatútu FPU zrušený. V dôsledku toho sme boli nútení prehodnotiť programovú skladbu ako aj podmienky organizácie a produkcie kultúrnych podujatí a zrevidovať náklady na prevádzku organizácie v roku 2026.

V Záhrade naďalej spolupracujú tri tímy: produkčno-dramaturgický, technický a prevádzkový tím. Do prevádzky Záhrady ako kaviarne, kultúrneho centra a verejného priestoru je priamo zapojených vyše dvadsať ľudí. V budove funguje divadelná kaviareň s prevádzkovou dobou v pracovnom týždni od 13:00 do 22:00, piatok-sobota do 00:00.

### Udalosti po ročnej uzávierke

Finančné prostriedky získané v roku 2025 budú použité v ďalšom období v súlade so zákonom č. 213/1997 Zb. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby a schváleného štatútu na financovanie činností, ktorých predmetom je poskytovanie všeobecne prospešných služieb a najmä ďalší rozvoj organizácie.

Organizácia mala v roku 2025 vyšší hospodársky výsledok, niektoré granty sú medziročne. Tržby zo vstupného a predaja služieb zaznamenali mierny nárast. Záväzky ani pohľadávky oproti roku 2024 nezaznamenali výraznú zmenu, ktorá by mala dopad na celkovú finančnú situáciu v organizácii. Po skončení účtovného obdobia 2025 nastali udalosti osobitného významu – bolo zvýšené finančné riziko v organizácii, ktoré nastalo v dôsledku obmedzených možností čerpania projektových dotácií z verejných zdrojov. Situácia je nepredvídateľná, našou snahou je zapájať sa viac do medzinárodných projektov a získavanie podpory zo súkromného sektora (nadácie, firmy a i.). Napriek všetkému, očakávame dobrú návštevnosť a cítime záujem verejnosti a miestnych komunít o organizované podujatia a aktivity.

### Zámery a ciele na rok 2026

V roku 2026 pokračujeme v napĺňaní poslania organizácie v zhoršených podmienkach, boli sme nútení znížiť výdavky na fotografické a technické služby, divadelnú dramaturgiu a ďalší rozvoj infraštruktúry v podobe investícií do techniky, verejného priestoru a budovy je ohrozený. Napriek nejistej situácii zostáva hlavným zámerom pokračovať vo vytváraní podmienok pre tvorbu a prezentáciu súčasného umenia ako aj podporu neformálneho vzdelávania prostredníctvom rôznorodých aktivít. Pokračovať sa bude v rozvoji medzinárodnej spolupráce prostredníctvom prípravy spoločných projektov, návštev festivalov a účasti na stretnutiach kultúrnych manažérov.

## Prehľad o výnosoch a nákladoch v EUR

### **Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých**

Ročná účtovná závierka bola vypracovaná podľa zákona o účtovníctve a v súlade so zákonom číslo 213/1997 Z. z. V priloženej prílohe predkladáme výkaz „Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky“.

Základné údaje z ročnej účtovnej závierky v EUR:

#### **Hlavné výsledky**

Celkové výnosy: 206 437,36 €

Celkové náklady: 199 100,97 €

Výsledok hospodárenia po zdanení: +7 091,53 €

Vlastné imanie: 114 178,80 €

Záväzky: 17 847,06 €

Dlhodobý majetok netto: 22 585,20 €

#### **Najväčšie náklady**

Položka	Suma (€)
Ostatné služby	175 972,28
Cestovné	8 050,00
Spotreba materiálu	6 058,29
Náklady na reprezentáciu	4 203,56
Spotreba energie	1 636,90
Príspevky iným účtovným jednotkám	231,77

#### **Najväčšie výnosy**

Položka	Suma (€)
Dotácie	110 000,00
Tržby z predaja služieb	45 527,40
Prijaté príspevky z podielu dane	1 159,04

#### **Stručné zhodnotenie**

Organizácia skončila rok 2025 s kladným hospodárskym výsledkom 7 091,53 €. Výnosy boli vyššie ako náklady o 3,56 %. Najväčšiu časť výnosov tvorili dotácie a najväčšiu časť nákladov ostatné služby.

## KONTAKTY

### ZÁHRADA – CENTRUM NEZÁVISLEJ KULTÚRY, n.o.

Nám. SNP 16/16

974 01 Banská Bystrica

[www.zahradacnk.sk](http://www.zahradacnk.sk)

e-mail: [zahradacnk@gmail.com](mailto:zahradacnk@gmail.com)

**Csilla Droppová** – predsedníčka Správnej rady:

e-mail: [csilla.droppova@gmail.com](mailto:csilla.droppova@gmail.com)

**Dušan Krnáč** – člen Správnej rady:

e-mail: [anticomics.d@gmail.com](mailto:anticomics.d@gmail.com)

**Zuzana Majlingová** – členka Správnej rady:

e-mail: [zmajlingova@gmail.com](mailto:zmajlingova@gmail.com)

**Dušan Kováč** – člen Správnej rady:

e-mail: [kovac@bbexpo.sk](mailto:kovac@bbexpo.sk)

**Monika Figuli** – členka Správnej rady:

e-mail:

**Milan Zvada** – riaditeľ Záhrady - CNK, n.o.

e-mail: [milan.zvada@gmail.com](mailto:milan.zvada@gmail.com)

Spracoval: Milan Zvada, riaditeľ Záhrady - CNK, n.o. ....

Schválila: Csilla Droppová, predsedníčka Správnej rady .....

Overil: Dušan Krnáč, člen Správnej rady .....

V Banskej Bystrici dňa 30.4. 2025